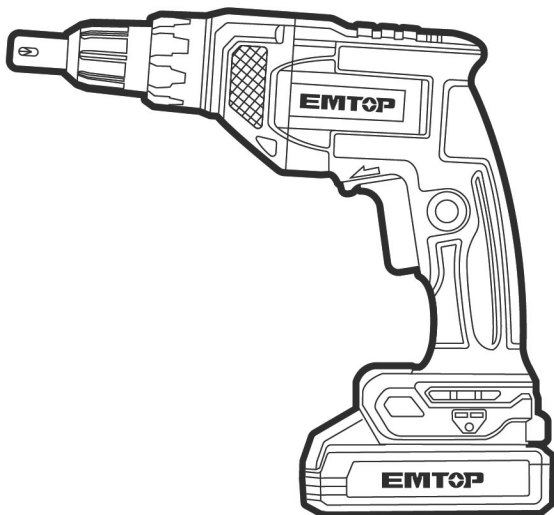




CORDLESS DRYWALL SCREWDRIVER

INDUSTRIAL



ECDSL20428, ECDSL20428xy
ULCDSL20428, ULCDSL20428xy
ECDSL2042xy, ULCDSL2042xy
x (blank, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, E, S, A, M)
y (blank, -1, -2, -3, -4, -5, -6, -7, -8, -9, E, S, A, M)

**SUPER
EMTOP**
PRODUCT
MANUAL

通用電動工具安全警告

⚠ 警告！請詳閱所有安全警告、說明、插圖和規格說明。本電動工具隨附。未能遵守以下所有說明，可能導致觸電、火災及／或嚴重傷害。

請保存所有警告和說明，以備將來參考。

警告中的「電動工具」一詞，是指以電源供電的有線電動工具，或以電池驅動的無線電動工具。

1) 工作區域安全

- a) 保持工作區域清潔明亮。雜亂或昏暗的工作區域容易引發事故。
- b) 切勿在易燃、易爆環境中操作電動工具，例如有明火、可燃液體、氣體或粉塵的環境。電動工具運轉時產生的火花，可能引燃粉塵或煙霧。
- c) 操作電動工具時，請讓兒童和旁觀者遠離工作區域。分心可能導致危險，並使您失去對工具的控制。

2) 電氣安全

- a) 電動工具的插頭必須與插座相符。切勿以任何方式改裝插頭。使用具有接地功能的電動工具時，請勿使用任何轉接插頭。未經改裝的插頭與相符的插座，可降低觸電風險。
- b) 避免身體接觸接地表面，例如管道、散熱器、爐灶和冰箱等。若身體接地，觸電的風險會增加。
- c) 請勿將電動工具暴露於雨水或潮濕環境中。水進入電動工具會增加觸電風險。
- d) 請勿濫用電源線。切勿使用電源線搬運、拉扯或拔除電動工具插頭。請讓電源線遠離熱源、油污、尖銳邊緣或運動部件。受損或纏繞的電源線會增加觸電風險。
- e) 在戶外使用電動工具時，請使用適合戶外用途的延長線。使用適合戶外使用的電源線，可降低觸電風險。
- f) 如無法避免在潮濕環境中操作電動工具，請使用漏電保護裝置。漏電保護裝置(RCD)可降低觸電風險。

3) 人身安全

- a) 操作電動工具時，請保持警覺，注意正在進行的操作，並運用常識。請勿在疲勞、受藥物、酒精或藥品影響時使用電動工具。操作電動工具時一時疏忽，可能導致嚴重人身傷害。
- b) 請使用個人防護裝備，並務必配戴護目鏡。依實際情況使用防塵口罩、防滑安全鞋、安全帽或聽力防護等防護裝備，可減少人身傷害。
- c) 防止意外啟動。連接電源及／或電池組、拿起或攜帶工具前，請確認開關處於關閉位置。手指放在開關上攜帶電動工具，或在開關開啟時接通電源，容易引發事故。

- d) 在啟動電動工具之前，請移除所有調整鑰匙或扳手。遺留在電動工具旋轉部件上的扳手或鑰匙，可能導致人身傷害。
 - e) 不要過度伸展身體。請始終保持正確的站姿和平衡。這有助於在意外情況下更好地控制電動工具。
 - f) 請穿著合適的衣物。不要穿寬鬆衣物或配戴首飾。請保持頭髮整潔，並使衣物遠離運動部件。寬鬆衣物、首飾或長髮可能會被捲入運動部件中。
 - g) 如果配有連接除塵和集塵裝置的設備，請確認這些裝置已正確連接並正確使用。使用除塵裝置可以減少粉塵造成的危害。
 - h) 不要因頻繁使用工具而產生熟悉感，進而忽略工具安全原則。粗心大意可能在瞬間造成嚴重傷害。
-
- 4) 電動工具的使用與保養
 - a) 請勿強行使用電動工具。請依照用途選擇合適的電動工具。使用合適的電動工具，能以設計的速度更好、更安全地完成工作。
 - b) 如果開關無法正常啟動或關閉電動工具，請勿使用。任何無法透過開關控制的電動工具都是危險的，必須進行維修。
 - c) 進行任何調整、更換配件或存放電動工具之前，請先斷開電源插頭及／或取出電池組。這些預防性安全措施可降低電動工具意外啟動的風險。
 - d) 請將閒置的電動工具存放在兒童無法接觸的地方，並禁止不熟悉電動工具或未閱讀本說明的人員操作電動工具。電動工具由未受訓的人員操作時非常危險。
 - e) 請維護電動工具及其配件。檢查是否有錯位、卡滯、活動部件受損，或其他可能影響電動工具操作的情況。如有損壞，請在使用前修理電動工具。許多事故是由於電動工具維護不當所造成。
 - f) 保持切削工具鋒利且清潔。保養良好的切削工具刀刃較不易卡住，也更容易控制。
 - g) 請依照本說明使用電動工具、配件和工具鑽頭等，並考量工作條件與工作內容。若將電動工具用於非預期用途，可能導致危險情況。
 - h) 保持把手和握持面乾燥、清潔，並避免沾染油污。濕滑的把手和握持面不利於安全操作，並會影響在意外情況下對工具的控制。

5) 電池工具的使用與保養

- a) 請僅使用製造商指定的充電器進行充電。適用於某一種電池組的充電器，若用於另一種電池組，可能造成火災風險。
- b) 請僅使用指定型號的電池組操作電動工具。使用其他任何電池組，可能導致人身傷害或火災風險。
- c) 不使用電池組時，請將其遠離其他金屬物品，例如紙張、夾子、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小型金屬物品，以免使電池端子短路。電池端子短路可能造成灼傷或火災。
- d) 在不當使用情況下，電池可能會噴出液體；請避免接觸。若不慎接觸，請立即用清水沖洗。若液體接觸眼睛，請立即用清水沖洗並尋求醫療協助。電池噴出的液體可能引起刺激或灼傷。
- e) 請勿使用已損壞或經改裝的電池組或工具。損壞或改裝的電池可能出現不可預測的狀況，導致起火、爆炸或其他傷害風險。
- f) 請勿將電池組或工具暴露於火源或過高溫度下。暴露於火源或溫度超過 130°C，可能引發爆炸。
- g) 請遵循所有充電說明，切勿在說明書規定的溫度範圍外對電池組或工具進行充電。不當充電或在規定溫度範圍外充電，可能損壞電池並增加火災風險。

6) 服務

- a) 請務必讓合格的維修人員使用相同的替換零件維修您的電動工具。這樣可確保電動工具的安全性。
- b) 切勿維修已損壞的電池組。電池組的維修應僅由製造商或授權服務提供者執行。

電池安全警告

請保存這些說明。

⚠ 警告！

請僅使用原廠正品電池。使用非原廠電池或經改裝的電池，可能導致電池爆炸，引發火災、人身傷害及財產損失。此外，使用此類電池還可能使工具的保固失效。充電後若於光線昏暗的環境中使用，也容易導致意外事故。

⚠ 警告！

- a) 不要拆解、打開或撕碎二次電池或蓄電池。
- b) 請將電池放在兒童接觸不到的地方。兒童使用電池時應有成人監督，尤其應將小型電池放在幼兒接觸不到的地方。
- c) 如果吞食了電池或電芯，請立即就醫。
- d) 請勿將電池或電芯暴露於高溫或火源環境中，並避免陽光直射。
- e) 請勿使電池或電芯短路。不要將電池或電芯隨意存放在盒子或抽屜裡，以免它們彼此短路，或被其他金屬物體造成短路。
- f) 在需要使用之前，請勿將電池從原包裝中取出。
- g) 請勿使電池或電芯受到機械衝擊。
- h) 如果電池發生洩漏，切勿讓液體接觸皮膚或眼睛。如果已經接觸到，請立即用大量清水沖洗受影響的部位，並立即就醫。
- i) 請勿使用除裝置專用充電器以外的任何其他充電器。
- j) 請注意電池、電芯和設備上的正極（+）與負極（-）標記，並確保正確使用。
- k) 請勿使用任何非本設備專用的電池或電芯。
- l) 請勿在同一設備中混用不同廠商、容量、尺寸或類型的電池。
- m) 務必購買設備製造商建議且適用於該設備的電池。
- n) 保持電池和電芯清潔乾燥。
- o) 如果電池或電芯接線端子髒污，請用乾淨的乾布擦拭。
- p) 二次電池在使用前需要充電。請務必使用正確的充電器，並參考製造商的說明或設備手冊，以取得正確的充電方法。
- q) 不使用電池時，請勿長時間充電。
- r) 長時間存放後，可能需要對電芯或電池進行多次充電和放電，才能獲得最佳效能。
- s) 請保留產品原始資料，以供日後參考。
- t) 請僅依照電池或電芯的設計用途使用。
- u) 不使用設備時，請盡可能取出電池。
- v) 請妥善處理。

延長電池壽命的技巧

- a) 電池電量未完全耗盡前，請先充電。當您發現工具動力不足時，請務必停止工具操作，並為電池盒充電。
- b) 切勿對已充滿電的電池盒再次充電。過度充電會縮短電池的使用壽命。
- c) 請在室溫 10°C~40°C (50°F~104°F) 下為電池盒充電。充電前，請先讓過熱的電池盒冷卻。
- d) 如果長時間（超過六個月）不使用電池盒，請為其充電。

電池盒重要安全說明

- a) 在使用電池盒之前，請閱讀電池充電器、電池，以及使用電池產品上的所有說明和警告標記。
- b) 請勿拆解電池盒。
- c) 如果運轉時間過短，請立即停止運轉。否則可能導致過熱、燙傷，甚至爆炸。
- d) 如果電解液進入眼睛，請立即用清水沖洗並就醫。這可能會導致失明。
- e) 請勿使電池盒短路：
 - 請勿用任何導電材料接觸端子。
 - 避免將電池盒與其他金屬物品（如釘子、硬幣等）一起存放在容器中。
 - 請勿將電池盒暴露在水或雨水中。
 - 電池短路會導致大電流流動、過熱，可能造成灼傷，甚至導致電池損壞。
- f) 請勿將工具和電池盒存放在溫度可能達到或超過 50°C (122°F) 的地方。
- g) 即使電池盒嚴重損壞或完全報廢，也不要焚燒。電池盒遇火可能會爆炸。
- h) 小心不要讓電池掉落或遭受撞擊。
- i) 請勿使用損壞的電池。
- j) 請遵守當地有關電池處置的法規。

工具／電池保護系統

該工具配備了工具／電池保護系統。本系統會在工具或電池處於以下任一狀態時自動切斷馬達電源，以延長工具和電池的使用壽命。如果工具或電池處於下列任一狀態，工具將會在運作過程中自動停止：

過載保護

當電池以異常高電流的方式運作時，工具會自動停止，且不會發出任何提示。在這種情況下，請關閉工具電源，並停止造成工具過載的操作。然後重新啟動工具。

過熱保護

當工具／電池過熱時，工具會自動停止運作。在這種情況下，請讓工具／電池冷卻後，再重新啟動工具。

運輸

電池符合行業和法律標準規定的所有適用運輸法規（更多資訊，請諮詢製造商）。運送電池時，如果電池端子意外接觸導電材料，可能會引發火災。運送電池時，請務必確保電池端子受到保護，並與可能接觸並導致短路的材料充分絕緣。本手冊此部分所提供的資訊均出於善意，並被認為在文件建立時準確無誤。但是，我們不作任何明示或暗示的保證。買方有責任確保其活動符合適用的法規。

保護環境

請分開收集。本產品不得與普通生活垃圾一起處理。

如果您發現產品需要更換，或者對您不再有用，請不要將其與生活垃圾一起丟棄。請將該產品放置於指定地點進行單獨收集。

將廢舊產品和包裝分別收集，可以實現材料的回收再利用。回收材料的再利用有助於防止環境污染，並減少對原料的需求。

當地法規可能規定，家用電器產品應從市政垃圾處理場單獨收集，或在您購買新產品時由零售商回收。

可充電電池組

這款長壽命電池組在無法提供足夠電力完成以前輕鬆完成的工作時，必須進行充電。當其技術壽命結束時，請妥善處理，以保護環境。

- 將電池組完全耗盡，然後將其從工具中取出。
- 鋰離子電池是可以回收的。請將它們送到您的經銷商或當地回收站。收集到的電池組將被妥善回收或處理。

說明書中的符號

	雙層絕緣，提供額外保護
	使用前請閱讀使用說明書。
	符合CE標準。
	安全警報。 請僅使用製造商支援的配件。
	配戴安全眼鏡、耳塞和防塵口罩。
	廢棄電子產品不應與生活垃圾一起丟棄。請在有回收設施的地方回收。有關回收建議，請諮詢當地政府或零售商。
	電池充電溫度不得高於40 °C
	請務必回收電池。
	切勿用火焚燒電池。
	請勿將電池暴露在水中

附加安全警告

螺絲起子安全警告

- a) 在進行可能使緊固件接觸到隱藏電線的操作時，請務必握住電動工具的絕緣手柄。緊固件接觸帶電電線，可能導致電動工具外露的金屬部件帶電，從而使操作者觸電。

附加安全警告

- a) 使用合適的偵測器來確認工作區域內是否隱藏公用設施管線，或致電當地公用事業公司尋求協助。接觸電線可能導致火災和觸電；損壞瓦斯管道可能導致爆炸；刺穿水管會造成財產損失，或可能導致觸電。
- b) 牢牢握住電動工具。在擰緊和鬆開螺絲時，要能妥善應對短暫的高扭力反作用力。
- c) 在對電動工具進行任何操作（例如維護、更換工具等）之前，以及在運輸和存放期間，請將旋轉方向開關設為中間位置。意外按下開關按鈕可能會造成人身傷害。
- d) 固定工件。使用夾具或虎鉗夾緊工件，比用手固定更牢固。
- e) 務必等到電動工具完全停止運轉後再放下。應用工具可能會卡住，導致您失去對電動工具的控制。
- f) 保護電動工具免受高溫（例如避免長時間陽光直射）、火源、水和潮濕環境的影響，否則可能有爆炸風險。
- g) 務必確認工作穩固。在高處使用工具時，請務必確認下方無人。
- h) 握緊工具。
- i) 配戴耳塞等防護用品。
- j) 操作完成後，請勿立即觸摸鑽頭或工件。它們可能非常燙，會燙傷您的皮膚。
- k) 請勿將手靠近旋轉部件。

殘餘風險

即使按照說明書正確使用電動工具，也無法完全消除所有潛在風險因素。以下危險可能與電動工具的結構和設計有關：

- a) 如果電動工具長時間使用或保養不當，振動會導致健康危害。
- b) 因飾品或零件突然破碎、跌落而造成的人身傷害及財物損失。

⚠ 警告！

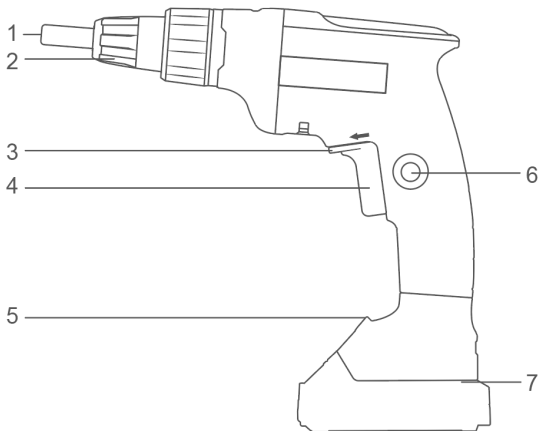
此電動工具在運作過程中會產生電磁場。在某些情況下，此電磁場可能會干擾主動或被動醫療植入物。為降低嚴重或致命傷害的風險，我們建議體內植入醫療裝置的人員，在使用此電動工具前諮詢醫生和醫療植入物製造商。

預期用途

這款電動工具專為石膏板安裝作業中的螺絲擰入和拆卸而設計。本產品配備離合器，適用於石膏板安裝作業。

請勿使用本產品處理對健康有害的材料（例如石棉）。

規格



組成

- | | |
|------------|------------|
| 1. 前端夾頭 | 5. LED 工作燈 |
| 2. 深度調節環 | 6. 鎖定按鈕 |
| 3. 正／反轉切換桿 | 7. 腰帶掛鉤 |
| 4. 開／關扳機開關 | |

技術規格

型號	ECDSL20428 ECDSL20428 xy ECDSL2042 xy	UL CDSL20428 UL CDSL20428 xy UL CDSL2042 xy
額定電壓	20V DC	20V DC
空載轉速	0-4200／分鐘	0-4200／分鐘
工具夾持器	六角夾頭 6.35 mm	六角夾頭 1/4"
最大螺紋直徑	4.2 mm	4.2 mm

型號備註：x (空白, 1,2,3,4,5,6,7,8,9, E ,S,A,M) ; y (空白, -1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)

- 由於我們持續進行研發工作，本文所述規格如有變更，恕不另行通知。
- 規格和電池盒可能因國家/地區而異。

噪音/振動訊息

根據EN62841-2-2 標準測量的噪音排放：

聲壓級	LpA	75 dB(A)
聲功率級	LwA	83 dB(A)
測量不確定度	K	3 dB(A)

請配戴聽力保護裝置！

依據 EN62841-2-2 標準測得：

工作模式：螺絲鎖付（無衝擊功能）

	ah	0.7 m/s ²
不確定度	K	1.5 m/s ²

所聲明的振動總值是按照標準測試方法測量的，可用於比較不同工具之間的振動。

所聲明的振動總值也可用於初步評估暴露。

⚠ 警告！

- 實際使用電動工具時產生的振動量可能與標稱總值有所不同，具體取決於工具的使用方式；
- 根據對實際使用條件下暴露情況的估計，確定保護操作人員的安全措施（考慮操作週期的所有部分，例如工具關閉和空轉的時間以及觸發時間）。

**警告！**

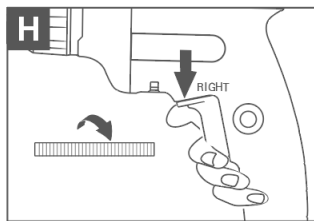
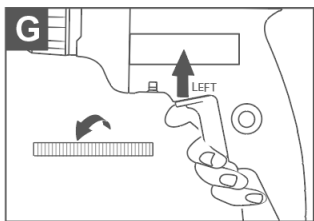
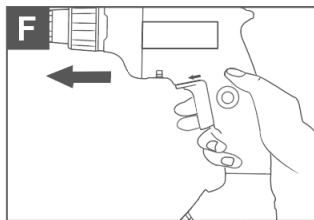
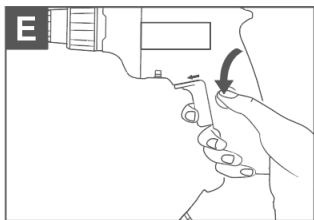
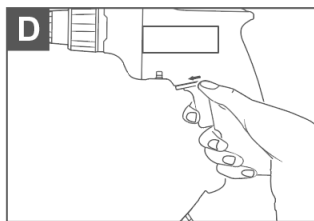
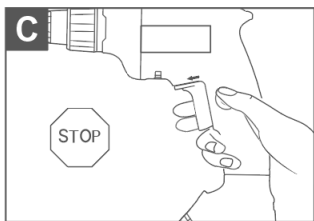
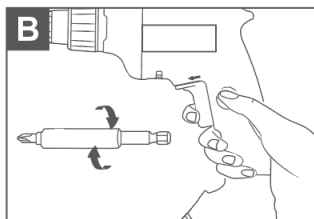
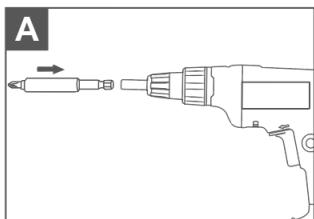
本電動工具請僅使用以下原廠電池組和充電器：

產品	電池組		
型號	類型	額定電壓	額定容量
EBPK2001 EBPK2001xy	鋰離子	18.5V DC，最大 20V	2.0Ah
EBPK2002 EBPK2002xy			4.0Ah
EBPK2003 EBPK2003xy			5.0Ah

型號 N 註：x (空白，1,2,3,4,5,6,7,8,9, E, S,A,M)；y (空白，-1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)

產品	電池組充電器			
型號	輸入功率	輸入電壓	輸出電壓	輸出額定電流
EFCR20200 EFCR20200xy	50W	220–240V AC， 50/60Hz	20V DC	2A
EFCR202009		100–240V AC， 50/60Hz		
ULFCR20200 ULFCR20200xy		110–120V AC， 50/60Hz		
EFCR20411 EFCR20411xy EFCR20403 EFCR20403xy	105W	220–240V AC， 50/60Hz	21V DC	4A
EFCR204119 EFCR204039		100–240V AC， 50/60Hz		
ULFCR20411 ULFCR20411xy ULFCR20403 ULFCR20403xy		110–120V AC， 50/60Hz		

型號說明：x (空白，1、2、3、4、5、6、7、8、9、E、S、A、M)；y (空白，-1、-2、-3、-4、-5、-6、-7、-8、-9、E、S、A、M)



功能描述

安裝皮帶鉤（選購）

腰帶掛鉤可讓您將合適的電動工具連接到腰帶上。

警告！

- 小心被掉落的電動工具砸傷！
- 開始工作前，請檢查皮帶鉤是否安裝牢固。

安裝皮帶鉤。

將電動工具掛在腰帶掛鉤上。

檢查皮帶掛鉤和電動工具是否牢固。

安全使用腰帶鉤

開始工作前，請確保皮帶鉤和萬向鉤牢固地連接到螺絲起子上。

僅在必要時使用通用掛鉤。長時間不使用螺絲起子時，請將其放置在安全的地方。

更換附件工具（見圖A）

將深度規從電動工具上拉開，鬆開卡扣連接。

將卡盤推向螺絲刀，同時稍微轉動卡盤，然後保持這個位置。

用另一隻手取下輔助工具。

將所需的配件工具插入卡盤，並將其推入螺絲起子中直至完全插入。

開/關（見圖B，C、D、E、F）

- a) 連接電池。
- b) 開/關扳機開關即可啟動工具。
- c) 鬆開扳機即可停止工具。
- d) 如果在按下觸發開關的同時按下鎖定按鈕，則開關將保持在工作位置。
- e) 若要解除鎖定按鈕，請按下並放開觸發開關。

前進/後退桿開關鎖（見圖G、H）

當前進/後退開關處於中間位置時，控制開關被鎖定（安全鎖）。

前進/後退撥桿開關決定工具的旋轉方向，同時也是關閉按鈕。

若要選擇正向旋轉，請放開扳機開關，然後將正/反轉桿開關推到工具的左側。

若要選擇反轉，請將前進/後退桿開關推到工具的右側。

改變槓桿開關位置時，請務必確保觸發開關已鬆開且馬達處於靜止狀態。

運作

⚠ 警告！

- 在安裝、維修或保養電器之前，必須先關閉操作開關並取出電池！
- 檢查電源供應器的額定頻率是否與設備規格相符。使用工具前，請仔細閱讀使用說明書。
- 在進行任何調整之前，請務必確保螺絲起子已關閉並斷開電池。

這款螺絲起子的刀頭可以調整深度。

- a) 將鑽頭插入深度調節頭，輸出軸內有磁鐵，可固定鑽頭。
- b) 確保鑽頭完全插入。
- c) 微調：握住深度調整旋鈕，順時針旋轉，深度調整頭內的輸出軸長度變短，然後調整螺絲在牆內的深度。逆時針旋轉，深度調整頭內的輸出軸長度變長，然後調整螺絲在牆內的深度。
- d) 快速調整：握住深度調整旋鈕，將其向前移動，然後順時針旋轉，深度調節頭內的輸出軸長度變短，從而調節螺絲在牆內的深度。逆時針旋轉，深度調整頭內的輸出軸長度變長，進而調整螺絲在牆內的深度。
- e) 要移動這些位，只需取出一個位即可。

保養與維護

⚠ 警告！

電池插入後有受傷風險！

在進行保養和維護工作之前，請務必取出電池！

工具的保養與維護

小心清除頑固污漬。

用乾刷子仔細清潔通風口。

清潔外殼時，請僅使用微濕的布。請勿使用清潔劑，因為清潔劑會腐蝕塑膠零件。

維護

定期檢查所有可見部件和控制裝置是否有損壞跡象，並確保它們都能正常運作。

若發現產品損壞跡象或零件發生故障，請勿操作該產品。

清潔和保養後，安裝所有防護裝置或保護裝置，並檢查是否正常運作。

維護與故障

可能發生的故障及其排除方法

故障	可能原因	行動
機器啟動後，電動馬達不工作。	● 交換器故障 ● 電源線或線路斷裂，電源線插頭故障； ● 刷子不得與集塵器接觸； ● 刷子的磨損/損壞	斷開機器與電源的連接，並聯絡合格的專業人員。
收集器上形成圓形火焰	● 刷子磨損/刷架損壞； ● 電樞線圈故障	請中斷機器與電源的連接，並聯絡合格的專業人員。請勿自行維修機器。
施工時，通風口會冒出煙霧或燒焦絕緣材料的氣味。	● 馬達線圈故障； ● 工具電氣部分發生故障。	
變速箱噪音增大	● 齒輪或軸承的磨損/損壞	
機器啟動後，主軸不旋轉。	● 變速箱故障	

臨界狀態準則

臨界狀態準則	可能原因	行動
軸承和殼體零件表面出現裂痕	金屬的疲勞變形	請斷開機器電源，並聯絡合格的專業人員。請勿自行維修機器。
電源線或插頭損壞	過載或破損	
馬達或減速器機構過度磨損或損壞，或出現以下多種跡象：	金屬的疲勞變形	

臨界狀態準則

關鍵故障列表	行動
電動機火花	有必要聯繫一位合格的專家。
出現外部噪音	有必要聯繫一位合格的專家。
如果偵測到上述故障，必須斷開機器與電源的連接，並聯絡合格的專業人員。	

EMTOP

www.emtop.com

MADE IN CHINA 0825.E03

TOGROUP TECHNOLOGY (SUZHOU) CO., LTD
No. 688 Songlu Road, Wuzhong District,
Suzhou City, China

   EMTOP International

